

惠安方言动宾重叠式

陈曼君^{1,2}

(1. 集美大学文学院, 福建 厦门 361021; 2. 法国高等社会科学院 东亚语言研究所, 法国 巴黎 75013)

[摘要] 惠安方言动宾重叠式主要由“动+名”、“动+动”、“动+量”、“动+代”和“动+形”五种动宾结构重叠而成。根据重叠式里动语的语义差异, 重叠式所表示的语义特征可以分为三种情况: 动语是动作动词时, 重叠式较之基式是量的增多; 动语是存现动词时, 重叠式较之基式有量的增多, 也有量的减少; 动语是心理动词时, 重叠式较之基式只是量的减少。重叠式里的动语和宾语互为选择, 它们的组合具有一定的规律性。从语用上, 重叠式可以用于多种不同的表达场合。

[关键词] 惠安方言; 动宾重叠式; 句法; 语义; 语用; 双向选择

[中图分类号] H 0-06

[文献标识码] A

[文章编号] 1008-889X (2011) 01-72-06

汉语学界有“动宾重叠”的说法, 不过对“动宾重叠”的理解存在着分歧。例如, 有的学者认为像“枕石漱流”、“着衣吃饭”是动宾重叠,^[1]可见其重叠指的是动宾结构的重叠; 有的学者则认为像“看看电视”、“学习学习文件”是动宾短语的重叠,^[2]可见其重叠只指动宾结构里的动词重叠。而本文的动宾重叠既不是动宾结构的重叠, 也不是动宾结构里的动词重叠, 而是相同动宾短语的叠加。即如果动宾式记为 AB, 那么 ABAB 就是本文所说的动宾重叠式。

一、句法构成

惠安方言有相当一部分动宾短语可以重叠, 重叠以后充当谓语, 构成相对固定的格式。例如:

- (1) 怀菜否喽, 格有味有味。
那些菜已变质, 都挺有味道的。
- (2) 汝做人做人, 免合伊计较。
你肚量大点, 别跟他计较。
- (3) 恁塔咧趁食趁食, 唔通合人冤家。
你们在这里谋生, 不要跟人家吵架。
- (4) 汝若合伊相拍, 就失体面失体面。
你如果与他打架, 就颜面难存了。
- (5) 我说伊, 伊恰无意无意。
我说了他, 他觉得挺难为情的。

- (6) 汝若去, 着看势看势。
你如果去了, 就要见机行事。
- (7) 囡仔爱去爱去, 汝就互伊去。
小孩挺想去的, 你就让他去吧。
- (8) 伊一日卖淡薄卖淡薄。
他每天都卖一点。
- (9) 安薯拾块拾块, 无通各嫌喽。
地瓜是经过一块一块挑选的, 不能再嫌弃了。
- (10) 汝劝因劝因者, 唔通互因各冤家。
你劝他们吧, 让他们别再吵架了。
- (11) 汝合伊做堆, 着拾细利拾细利。
你和他在一起, 必须非常小心、谨慎。

从这些句子可以看出, 动宾重叠式大都是“动+名+动+名”结构, 如“有味有味”、“做人做人”、“失体面失体面”、“无意无意”、“看势看势”。其他的则有“动+动+动+动”结构, 该结构有两种情况: 一是其中的动词宾语活用为名词宾语, 如“趁(赚)食趁食”中的“食(吃)”活用为“吃的”; 一是其中的动词宾语没有活用, 如“爱去爱去”。有“动+量+动+量”结构, 如“卖淡薄卖淡薄”、“拾块拾块”。有“动+代+动+代”结构, 如“劝因(他们)劝因”。有“动+形+动+形”结构, 如“拾细利(要小心)拾细利”。

如果把上述这些句子的动宾重叠式变为基式, 这些句子大多仍可以成立, 只有少数不成立:

- (12) 怀菜否喽, 格有味。
那些菜已变质, 都有味道了。
- (13) * 汝做人, 免合伊计较。
- (14) 恁塔咧趁食, 唔通合人冤家。
你们在这里谋生, 不要就跟人家吵架。
- (15) 汝若合伊相拍, 就失体面。
你如果与他打架, 就有失文雅了。
- (16) * 我说伊, 伊恰无意。
- (17) 汝若去, 着看势。
你如果去了, 就要见机行事。
- (18) 囡仔爱去, 汝就互伊去。
小孩想去, 你就让他去吧。
- (19) 伊一日卖淡薄。
他每天都卖一点。
- (20) 安薯拾块, 无通各嫌喽。
地瓜是经过挑选的, 不能再嫌弃了。
- (21) 汝劝因者, 唔通互因各冤家。
你劝他们吧, 让他们别再吵架了。
- (22) 汝合伊做堆, 着拾细利。
你和他在一起, 必须小心、谨慎。

除了(13)、(16)中的“做人”、“无意”这类基式在句中单说不成立外, 其他动宾基式在句中都可以单说。“做人”、“无意”这类基式在句中之所以不能单说, 是因为这类基式与其重叠式所表示的意义有明显的不同, 如“做人”指的是“为人处世”的“为人”, “做人做人”与“为人”相比则增加了新的意义, 或蕴涵着“要学会做人, 心胸要豁达”之义, 或蕴涵着“敷衍敷衍了事”之义; 而其他动宾基式与它们的重叠式在意义的表达上则无很大的差异, 如果说有差异, 那只是程度上的差异。

能成为动宾重叠式里的动语主要有动作动词, 包括二价和三价动词, 如上述例子“做人做人”、“趁(赚)食趁食”、“看势看势”、“劝因(他们)劝因”中的“做”、“趁(赚)”、“看”、“劝”。带动作动语的还有诸如以下重叠式:

建业创业建业 骗食骗吃的骗食 呼气呼气
调味调味 见世面见世面 做样做样子做样

能成为动宾重叠式里的动语也有存现动词, 如上述例子“有味有味”、“无意无意”、“失体面失体面”中的“有”、“无”、“失”。带存现动语的还有诸如以下重叠式:

有谱有谱 无额所显示的份额比预期的少无额 无声

无声 有钱有钱 失势失势 变面变脸变面

能成为动宾重叠式里的动语还有心理动词, 如上述例子“爱去爱去”中的“爱”。带心理动语的也还有诸如以下重叠式:

好别好(hào)玩好别 八物识货八物 爱食喜
欢吃爱食 知势摸清门道知势 喜言喜欢说话, 面带喜
色喜言 想去想去 知人对人事清醒知人

二、语义特征

动宾重叠式所表示的语义特征并不单一, 其中的差异主要是由重叠式里的动语造成的。根据语义特征的差异, 我们把重叠式分为三类: 一类是动语为动作动词的重叠式, 一类是动语为存现动词的重叠式, 一类是动语为心理动词的重叠式。前者称为C1式, 中者称为C2式, 后者称为C3式。

1. C1式的语义特征。由于这类重叠式里的动语都是动作动词, 它所带的宾语都是体词性词语。从上面可知, 重叠式里的宾语是体词性词语的有名词、数量短语、量词和代词。动作动词和这些体词性词语构成的动宾重叠式究竟表示什么语义特征呢? 试比较:

- (23) a1 安薯着拾块, 无伊会嫌。
地瓜必须挑选, 要不他会嫌弃的。
- a2 安薯着稍拾块, 无伊会嫌。
地瓜必须挑选一下, 要不他会嫌弃的。
- a3 安薯着好好拾块, 无伊会野豪嫌。
地瓜必须经过精挑细选, 要不他可会嫌弃了。
- a4 安薯着拾块拾块, 无伊会野豪嫌。
地瓜必须经过精挑细选, 要不他可会嫌弃了。

- (24) b1 即今囡仔缺钙, 着去曝日。
这个小孩缺钙, 要让他去晒太阳。
- b2 即今囡仔缺钙, 着去稍曝日者。
这个小孩缺钙, 要让他去晒一下太阳。
- b3 即今囡仔缺钙, 着去好好曝日。
这个小孩缺钙, 要让他多去晒太阳。
- b4 即今囡仔缺钙, 着去曝日曝日。
这个小孩缺钙, 要让他多去晒太阳。

- (25) c1 即款菜着调味。
这种菜要调味道。
- c2 即款菜着稍调味者。
这种菜要稍微调一下味道。
- c3 即款菜着好好调味。

这种菜要好好调味道。

c4 即款菜着调味调味。

这种菜要好好调味道。

通过上述动宾重叠式与基式在句中的比较,便会发现基式所表示的动作行为虽包含着量,但它要表达的重点是该动作行为的施行,如果句中没有其他表量的词语,我们根本就不知道该动作行为包含的量有多少,如(23a1)、(24 b1)、(25 c1)里的“拾块”、“曝日”、“调味”。只有通过句中其他表少量或多量的词语,我们才能把该动作行为量的多少引导出来,如“稍”字就赋予“拾块”、“曝日”、“调味”少量的含义,“好好”就赋予“拾块”、“曝日”、“调味”多量的含义。而重叠式不但要表现一种动作行为,更重要的是要强调该动作行为的多量,句子中的“拾块拾块”、“曝日曝日”、“调味调味”,就相当于“拾块”、“曝日”、“调味”受“好好”修饰。尽管如此,为了强调起见,这些重叠式都可以再受“好好”之类表多量的词语修饰,例如上述例子都可以说成:

(26) 安薯着好好拾块拾块,无伊会野豪嫌。

地瓜必须经过精挑细选,要不他可会嫌弃了。

(27) 即兮囡仔缺钙,着多去曝日曝日。

这个小孩缺钙,要让他多去晒太阳。

(28) 即款菜着好好调味调味。

这种菜要好好调味道。

2. C2式的语义特征。动语是存现动词时,动宾基式描述的是一种状态,一种人或物在某一方面处于拥有(包括出现)或消失的现实状态。试比较下面的例子:

(29) a1 迄今少年家有力,叫伊来扛稳有法。

那个年轻人有力气,叫他来抬是没问题的。

a2 迄今少年家有力有力,无叫伊来扛看睇。

那个年轻人有些力气,要不叫他来抬抬看。

(30) a1 小李老喉无声,无法通去唱歌喽。

小李喉咙发不出声音,不能去唱歌了。

a2 小李老喉无声无声,敢无法通去唱歌喽。

小李喉咙不怎么能发出声音,可能不能去唱歌了。

(29)和(30)中的动宾基式和重叠式表达的均是说者的一种判断,两者都蕴含着量,这种量都是说者表达的重点,但两者蕴含着怎样的一种量又存在一定的差异。基式描述的是一种状态,重叠式描述的仍然是一种状态。从基式到重叠式,既有量

的减少,也有量的增加。在这两个例子里,说者表现在基式和重叠式里的把握度不同,前者把握度十足,后者把握度显然不足。这种不同反映的就是两式在量上的差异。如果基式表现的是一种被肯定的量,重叠式蕴含的量就会少于这种被肯定的量;如果基式表现的是一种被否定的量,重叠式蕴含的量就会多于这种被否定的量。具体来说,如果基式和重叠式表示的是一种存在的状态,那么重叠式蕴含的量相对于基式来说是减少了,如(29 a1)中的“有力”是说者对存在一种量的肯定判断,(29 a2)中的“有力有力”则是说者因为当事人在“有力”上显得不那么到位,乃至有些欠缺,而通过重叠式来体现这种欠缺、这种减损;如果表示的是消失状态,那么重叠式蕴含的量相对于基式来说是增多了,如例(30a1)中的“无声”是说者对一种量的否定判断,而(30a2)中的“无声无声”就不像“无声”那样在声音上显得那么的缺失,因此说者通过重叠式来显现这种并不那么缺失的量。

3. C3式的语义特征。动语是心理动词时,动宾基式描述的也是一种状态,一种基于某种心理的现实状态。这类动宾基式重叠以后,所表达的意义不同于C1式、C2式:

(31) a1 阮头家八物,汝骗无法伊。

我老板识货,你骗不了他的。

a2 阮头家八物八物,汝敢骗无法伊。

我老板并不是不识货,你可能骗不了他的。

(31)中的动宾基式和重叠式在表义上的差别体现的也是量上的差别,不过重叠式较之基式并不是量的增加,也不是既有量的增加也有量的减少,而仅仅是量的减少。“八物”是说者对某人存在“八(识别)”这种认知的肯定判断,“八物八物”则是说者因为当事人对“八(识别)”这种认知显得不那么到位,乃至有些欠缺,而通过重叠式来体现这种欠缺、减损。

三、动语和宾语的双向选择

由上述可知,动宾重叠式里的宾语有名词、动词、量词、代词、形容词。但这几类词能进入重叠式的只有少数,像下面的说法都不成立:

(32) a. *做衫做衣服做衫 *无厝没有房子无厝

*爱笔爱笔 *知迹知道地方知迹

* 骗钱骗钱

b. * 转业转业 * 造钱造钱

* 捻面掐脸捻面 * 煮食煮吃的煮食

c. * 有淡薄有一点有淡薄

* 失淡薄失去一点失淡薄

d. * 互因给他们互因 * 无因没有他们无因

* 爱因爱他们爱因 * 知因知道他们知因

e. * 有细利的确小心了有细利

* 无细利不客气无细利

* 爱细利喜欢客气爱细利

* 知细利知道小心知细利

由第一部分的论述可知, 动语“做、无、爱、知、骗”分别与宾语“人、额、去、势、食”组合, 能使重叠式成立, 但分别与(32a)里的“衫、厝、笔、迹、钱”等宾语组合, 却不能使重叠式成立。无独有偶, 宾语“业、钱、面、食”分别与动语“建、有、变、骗”组合, 能使重叠式成立, 而分别与(32b)里的“转、造、捻(掐)、煮”等宾语组合, 却也不能使重叠式成立。同样地, “淡薄”能与“卖”构成动宾重叠式, 却不能与(32c)里的“有”、“失”等动词构成动宾重叠式。“因”能与“劝”构成动宾重叠式, 却不能与(32d)里的“互”、“无”、“爱”、“知”等动词构成动宾重叠式; “细利”能与“拾”构成动宾重叠式, 却不能与(32e)里的“有”、“无”、“爱”、“知”等构成动宾重叠式。可见, 动宾重叠式里的动语和宾语具有互为选择性, 这种选择是为它们的语义组合服务的。这些动宾重叠式之所以不成立, 是因为它们都不符合动宾重叠式中动语和宾语的语义组合规律。邵敬敏先生认为, 汉语语法的总特点是不重形式表现, 特重意义选择; 是词语语义的双向性选择原则决定了句法结构组合的合法性。^[3]我们认为, 这是富有见地的观点。

前面说过, 动宾重叠式的基式在句中大都可以单说, 这些可以单说的基式都蕴含着量。此“量”不是一种定量, 而是一种不定量。如果基式表达的是一种定量, 没有伸缩的余地, 就不能为其重叠所带来的增量或减量创造条件。由于表达的是一种不定量, 动宾基式常常可以受程度副词修饰。例如:

(33) 怀菜否喽, 格成有味。

那些菜已变质, 都有一股非常浓的味道。

(34) 汝若合伊相拍, 就真失体面。

你如果与他打架, 就颜面大失了。

(35) 伊煮菜万豪调味。

他煮菜时是调味道好手。

(36) 迄今老阿伯今日野无声。

那个老伯伯今天实在是发不出声音。

能修饰动宾基式的程度副词可以是“成(很)”、“真”、“万豪(非常厉害)”、“野(很)”之类高程度或超高程度副词, 也可以是“恰(比较)”、“小寡(稍微)”、“一丝丝仔(一点点)”之类低程度或超低程度副词。例如:

(37) 迄几尾鱼仔格小寡有味。

那几条小鱼都有一点儿变味了。

(38) 因牵手头暂仔有一丝丝仔变面。

他老婆刚刚稍微变了一下脸。

(39) 往过伊成有力, 即几年恰无力喽。

以前他力气很大, 这几年他的力气比较小了。

同样是受低程度或超低程度副词修饰, 表肯定和表否定的动宾基式, 它们的表义结果截然不同。加了低程度或超低程度副词后, 前者表示的是量的减少, 后者表示的是量的增多。这与这两类动宾基式重叠后的表义情况相当。动宾重叠式能否成立, 能否表量的减少或量的增多, 取决于其基式内部成分的语义组合情况。换言之, 动宾重叠式必须受其基式内部成分的语义制约。上文说过, 动宾基式蕴含的是一种不定量。这种不定量, 可以由基式里的宾语体现, 可以由基式里的动语体现, 也可以由基式里的动语和宾语相互制约来体现。之所以会有这样的区别, 是由基式里动语不同的语义特征决定的。

当动宾基式里的动语是存现动词, 基式蕴含的不定量主要由宾语体现。例如:

(40) 办种兮大世事, 来发有事有事。

办此类大喜事, 来发比较有本事。

(41) 伊昨日合阮说过齐话, 今日无声无声。

他昨天跟我们讲太多的话, 今天几乎发不出声了。

(42) 旧年跋折骸骨后, 伊就失势失势喽。

自从去年摔断腿以后, 他的体能就有点不如以前了。

“有”、“无”、“失”之类动词, 表示的往往是一种客观的恒定状态, 要么是处于拥有状态, 要么是处于不存在状态, 要么是处于消失状态。这三个句子里的动宾基式蕴含的不定量无法

由动语体现,而是寓于宾语“事(本事)”、“声(声音)”、“势(体能)”之中。因为“事(本事)”、“声(声音)”、“势(体能)”之类可有多少、大小、高低、强弱之分,内部蕴含着量的等级差,为由动宾基式到动宾重叠式所带来的量的起伏埋下伏笔。如果宾语所指蕴含的量也是定量,动语和宾语都不包含变化的量,就不能为动宾的重叠创造条件。(32)中的“厝”、“淡薄”、“因”、“细利”都是一个个恒定的量,故而“无厝”、“有淡薄”、“失淡薄”、“无因”、“有细利”、“无细利”都不能重叠。

当动宾基式里的动语是心理动词,基式蕴含的不定量主要由动语承载。例如:

(43) 伊想去想去,无就互伊去喽。

他有点想去,要不就让他去吧。

(44) 迄了时伊犹知人知人,即阵又各昏落去。

那时他还有些清醒,这时又昏过去了。

(45) 伊好剔好剔,则是有可能做种兮代志噢。

他比较好(hào)玩,真有可能做这种事哪。

与心理动词搭配的宾语有如“去”之类恒定的行为,有如“人”之类既可表确定的某个对象,又可表不定的某些人,还有如“剔(玩)”之类没有固定内涵的行为。宾语所指不论蕴含的是恒定的量,还是不定的量,动宾基式所含的不定量都不由宾语来显现,而是由动语来显现。动语所指的心理活动都是一种不定量的活动,程度可深可浅。不管宾语所指是定量还是不定量,整个动宾基式蕴含的量的多寡取决于动语所指心理活动对宾语所指的感知程度。有时,动语所指的感知程度的深浅取决于宾语所指对象吸引力的大小,如“爱去”。此类动宾组合往往表未然,而表已然“爱因”、“爱笔”、“爱细利”就不能重叠。有时,动语所指的感知程度的深浅取决于感知者的清醒度,如“知人”。有时,动语所指的感知程度的深浅取决于感知者的灵敏度,如“知势”。

当动宾基式里的动语是动作动词,基式蕴含的不定量主要靠动语和宾语的相互制约来体现:

(46) 即下鱼犹无咸淡,着调味调味者。

这盘鱼还没有下调料,必须调调味道。

(47) 查某团仔咧做样做样,半日都无做啥。

小女孩在装模作样,半天都没做什么。

(48) 我着口面即搭呼气呼气者,则入去厝内咧。

我得在这外面呼吸一下空气,再进到屋里去。

句中动宾重叠式里的动语和宾语所指都是不定量的,“调”、“做”、“呼”之类动语所指动作可以反复进行,“味(味道)”和“样(样子)”等可以是各种各样的,“气(空气)”等则是不可数的。动宾组合后,动语所指的反复动作既可以是对宾语所指的不同对象的不断支配,也可以是对宾语所指的同一对象的不断支配。而宾语所指的对象则为动语所指动作的反复执行提供了可能。所以,动宾基式表达的不定量是动语所指动作和宾语所指对象互为选择的结果。除此之外,有一类动词不表反复进行,但其所指的动作有大小之分、强弱之别。与它组合的宾语所指常常也是有大小之分,如“建业”、“见世面”。宾语所指的大小是与动语所指动作大小、强弱成正比的。可见,宾语所指有个量的幅度,动语所指也有个量的幅度。二者是相辅相成的,它们的组合自然也有个量的幅度。如果宾语泛指一类事物或特指某人某物,本身无大小、多寡之分,与它组合的动语,其所指动作常常指的是一个过程,本身也无大小、强弱之分。这类动宾式蕴含的往往是一种定量,如“做衫”、“骗钱”、“转业”、“造钱”、“捻面”、“煮食”、“互因”,因此它们都不能重叠。

四、语用特征

从语用平面看,带动宾重叠式的单宾句,其究竟属于哪个表达类型,关键要看谓动的语义特征或动宾组合式的语义特征。谓动是存现动词和心理动词,其所属的单宾句总是用于评议场合,如(40)至(45)。谓动是动作动词,其所属的单宾句则有几不同的情况。例如:

(49) a. 拽土豆拾粒拾粒,怀就差气喽。

这些花生挑选出来的每一粒都是很不错的,那些就不行了。

b. 拽土豆卜送人,着拾粒拾粒者。

这些花生要送人,就必须把好的颗粒挑一挑。

(50) a. 我家己兮物件一日搬淡薄搬淡薄。

我自己的东西每天都稍搬一点。

b. 汝一日搬淡薄搬淡薄,唔通做一下搬甲了。

你每天都稍搬一点,不要一下子全搬完。

(51) 咱即阵是咧建业建业, 会恰无通食。

我们现在正在兴建一定规模的家业, 会比较穷, 吃得比较差。

(52) 伊作业格煞啥会晓咧做, 汝着教伊教伊者。

他作业都不怎么会做, 你要稍微启发启发他。

由动作动词构成的动宾重叠式进入此类单宾句主要有四种不同的情况: 一是如(49) a、b句可分别用于评议场合和祈使场合。能进入(49)类句的动宾基式一般可受程度副词修饰, 如“拾粒”可受程度副词修饰为“野/成拾粒”。二是如(50) a、b句可分别用于叙述场合和祈使场合。能进入(50)类句的动宾基式可受时间名词修饰, 一般不受程度副词修饰。三是如(51)常常用于叙述场合。能进入(51)类句的动宾基式表示的是比较大的事件, 不是短时间所能完成的, 一般很难用于祈使的场合; 同时一般也不受表评议的词语修饰, 很少用于评议场合。四是如(52)常常用于祈使场合。能进入(52)类句的动宾基式表示的常常是要求对方做某事。

五、结 语

在惠安方言里, 常见的动宾重叠式主要由“动+名”、“动+动”、“动+量”、“动+代”和“动+形”五种动宾结构重叠而成。重叠式里的动语大多是动作动词, 有些则是存现动词和心理动词。动宾重叠式和基式在意义表达上体现的是程度上的差异。

动宾重叠式所表示的语义特征并不单一。根据

其内部差异, 可以把动宾重叠式分为动语是动作动词的重叠式、动语是存现动词的重叠式和动语是心理动词的重叠式三类。第一类重叠式较之基式是量的增多; 第二类重叠式较之基式有两种情况: 一是如果基式表现的是一种被肯定的量, 重叠式蕴含的量就会少于这种量, 一是如果基式表现的是一种被否定的量, 重叠式蕴含的量就会多于这种量; 第三类重叠式较之基式则是量的减少。

动宾重叠式里的动语和宾语互为选择。动宾基式蕴含的量必须是一种不定量, 有伸缩的余地, 才能为其重叠所带来的增量或减量创造条件。基式蕴含的不定量, 或由宾语承载, 或由动语承载, 或靠动语和宾语的相互制约来体现。

从语用角度看, 由动宾重叠式充当谓语的动词谓语句, 如果谓动是存现动词和心理动词, 句子总是用来表评议的; 如果谓动是动作动词, 重叠式用于此类句子, 有时或分别用来表评议表祈使, 或分别用来表叙述表祈使, 有时则或常用于叙述场合, 或常用于祈使场合。

[参考文献]

- [1] 杨永林. 社会语言学研究: 文化·色彩·思维篇 [M]. 北京: 高等教育出版社, 2004: 108.
- [2] 萧国政, 何重先. 关于现代汉语动词重叠的几个理论问题 [M] // 北京: 新世界出版社, 2004: 252.
- [3] 邵敬敏. 论汉语语法的语义双向选择性原则 [M] // 著名中年语言学家自选集·邵敬敏卷. 合肥: 安徽教育出版社, 2002: 258.

The Verb – object Overlapping in Hui'an Dialect

CHEN Man – jun

(College of Chinese Language and Literature, Ximei University, Xiamen 361021, China)

Abstract: The verb – object overlapping in Hui'an dialect is mainly composed of five types of verb – object structure—— “V + N”, “V + V”, “V + CL”, “V + PRON” and “V + ADJ”. Its semantic feature can be divided into three cases according to the semantic differences of “V” in the overlapping: when the “V” is an action verb, the quantum of the overlapping is more than the quantum of the original form; when the “V” is an existential verb, sometimes the quantum of the overlapping is more than the quantum of the original form, sometimes the quantum of the overlapping is less than the quantum of the original form; when the “V” is a psychological verb, the quantum of the overlapping is less than the quantum of the original form. The “V” and the “O” in the overlapping select each other. What they connect has some laws. The overlapping can be used for several different expressions as its usages are concerned.

Key words: Hui'an dialect; verb – object overlapping; syntax; semantic features; pragmatic features; two – way selection

(责任编辑 杨中启)